

@@duets  
by Artists in Motion

# @@duets

proposed by: Andrea Jungnitsch, Anne Sargeant, Astrid Badstöber, Attika Dahri, Berndt Schweizer, Birgit Schweimler, Carlos Caliban Ramirez, Christa Mayr-Brandl, Christina von Puttkamer, Christophe Formery, Dorrety Brookhuis, Elisabeth Kaiser, Elise Eekhout, Eric Schaftlein, Frank Fischer, Gerald Jatcek, Gerd Lopic, Guntram Prochaska, Heidrun MalComes, Hélène Argo, Jan Kähler, Jennifer Scales, Joëlle Kuhne, Lee O'Connor, Ramiz Aghayev, Rolf Thärichen, Salomé Herbst, Sigrid Krug, Stefan Schaub, ULiSSA, Uta Strack, Vera Schaub, Wajeeh Qadamani, Wim Scheere and Young Soo Lee

initiated and produced by Wim Scheere and Eric Schaftlein



تمصلل او ؤغلل نيب Between Language and Silence

لك دي يهتنت ثيح  
يدي أدبت  
فأشرفل تابرضب  
تاملكل او  
تأقبط جسنب  
ؤؤثلل او نمزلل نم

Where your hand ends,  
mine begins.  
In brushstrokes  
and in words  
we lay down layers  
of time and trust.

تنأ هكترت ام  
انأ طقتلأ  
انول، اظح  
ؤؤمت ؤرؤف  
دعب دجوي مل ام وحن

What you release,  
I may carry forward —  
a line, a color,  
a thought reaching  
toward what did not yet exist.

ؤح ال  
ربعم لب  
تمصلل او ؤغلل نيب  
لصلال نيب  
ريصل او

No boundary,  
but a passage.  
Between language and silence,  
between origin  
and becoming.

ينعمل قشنتسن  
لكال تما لب لكشأ يف  
ؤح اسم حنم و  
ومن نأ هل زوجي امل  
ربجني نأ نود

We breathe meaning  
into forms without possession,  
making space  
for what is allowed to grow  
without being forced.

يطوطخ أرقبت تنأ  
لكظوطخ أرقأ امك  
بتكن اغمو  
عوضل يفوش املل يلغ  
انأ وچ سيل لمال نأ  
ؤكرب لب  
اؤاچتأ  
هراتخن  
ؤيؤ نم ووي لأك

You read my lines  
as I read yours.  
And together we write,  
on canvas and in light,  
that hope is not an answer,  
but a movement —  
a direction  
we choose  
again and again.

72 4 Tempo

*pizz.*

normal

80

Illustrations include a woman in a yellow dress sitting on a box, a large orange and brown instrument (possibly a shakuhachi), a fox playing a flute, and a small figure on a cart.

*ppp*

si = 023 - do = 03

*flz.*

*flz.*

*flz.*

*flz.*

*flz.*

*flz.*

*ppp*

fa = 03 - sol = 3

*flz.*

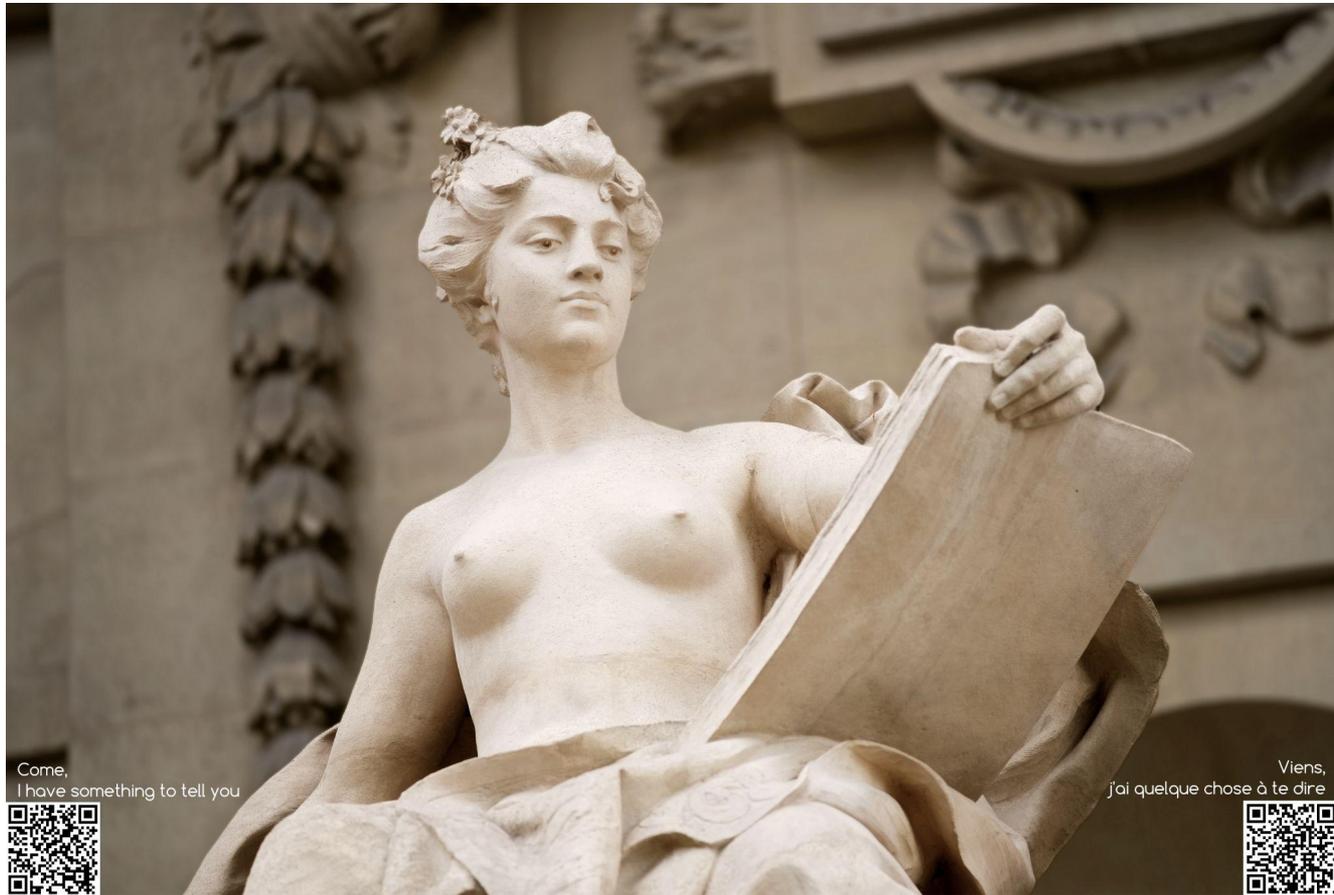
*flz.*

*ppp*

mi = 0123467  
fa = 012347

Illustrations include a woman in a kimono, a large blue wave, a mountain landscape, and a woman in a kimono sitting.

Jeu III/Soleil ... Le vent ... by Christophe Formery and Joëlle Kuhne



Art Contemporain by H el ene Argo and Eric Schaftlein

( O )

Vive!

Il pleut

Ça rutil, dégringole, ruisselle et canivelle

de gouttières en rigoles.

À l'assaut des terriens

L'eau

devient

souriante



Profound by Carlos Caliban Ramirez and Wim Scheere



« Bon, alors... bonjour !  
- Salut.  
- Ça va ? Je suis pas trop lourde ?  
- T'inquiète.  
- Elle m'a carrément jetée sur toi, désolée.  
- Y a pas de mal.  
- Par contre on n'est pas attachés, ça craint.  
- Ça va aller.  
- T'es sûr ?  
- C'est tranquille ici.  
Et la concierge me connaît.  
- C'est la première fois qu'elle m'attache pas.  
Je sais pas ce qu'elle avait, jamais pédalé  
comme ça !  
- J'avoue, on a eu un peu de mal à suivre.  
C'est rare.  
- J'ai failli écraser le chien, tu as vu ?  
- Et vous avez frôlé la mamie. Elle était pas  
contente.  
- La honte...  
- Ouais.  
- Ce coup de chaud qu'elle m'a mis, là !  
Pfff... J'ai les pneus en feu !!!  
- Moi, faudrait que je me fasse graisser la  
chaîne.  
- Bon... alors on fait quoi ?  
- Je sais pas.  
- T'es sûr que je suis pas trop lourde ?  
Non, c'est cool.  
- J'espère qu'ils feront gaffe tout à l'heure, j'ai  
ta pédale dans mes rayons.  
Mais qu'est-ce qu'ils avaient à foncer  
comme ça tous les deux ?! »

texte: Hélène Argo — photo: Eric Schaftlein

En roue libre by Hélène Argo and Eric Schaftlein



Wollte nicht heißen, wie ich heiße.  
Träumte von: Nachtpfauenauge.  
Dachte mich: über den Rotklee.

Lernte: Die darmlose Schönheit  
reicht nur für Kreise und Tage.  
Folgte: dem Falter nicht in den Tod.

Abschied vom Schmetterlingstal by Gerald Jatcek and Gerd Lepic



Miséricorde by Young Soo Lee and Gerd Lepic

## Weiß

Die lähmende Glut  
des Sommers  
wandelt der Herbst  
in Lieder  
tausendfacher Farbigkeit,  
der Erde Schoß  
macht sich bereit,  
die Königin der Farben  
zu empfangen.



White by Rolf Thärichen and Elisabeth Kaiser



Amitié by Young Soo Lee and Joëlle Kuhne



Dance Duet in Orange by Birgit Schweimler and Frank Fischer

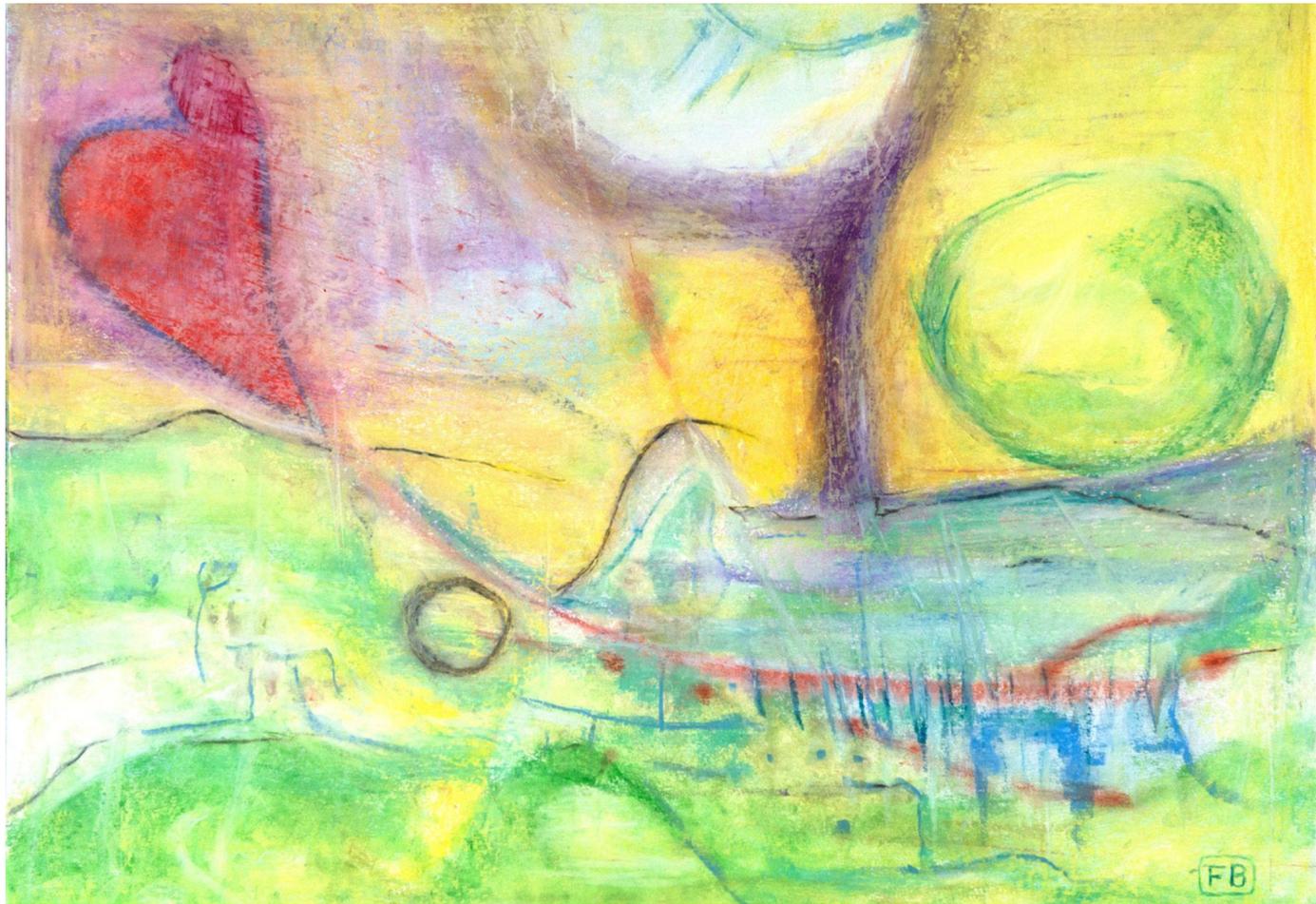


Versunken  
träumt  
ein Fisch  
vom Mond  
und niemand  
weiß, ob sich  
das lohnt

Moonfish by Elisabeth Kaiser and Rolf Thärichen



Bonheur by Joëlle Kuhne and Young Soo Lee



Simpler Times by Frank Fischer and Birgit Schweimler



Der große Spielball / Seine Hirnkonserven by Christina von Puttkamer and Guntram Prochaska



Ich leuchte,  
ich tanze  
und sprühe vor  
Glück.  
Heute gehören mir  
alle Farben der  
Welt!  
Ich singe,  
ich lache  
und umarme  
jeden, der  
meinen Weg kreuzt.  
Was für ein wundervoller  
Tag!  
Ein schönes Leben.

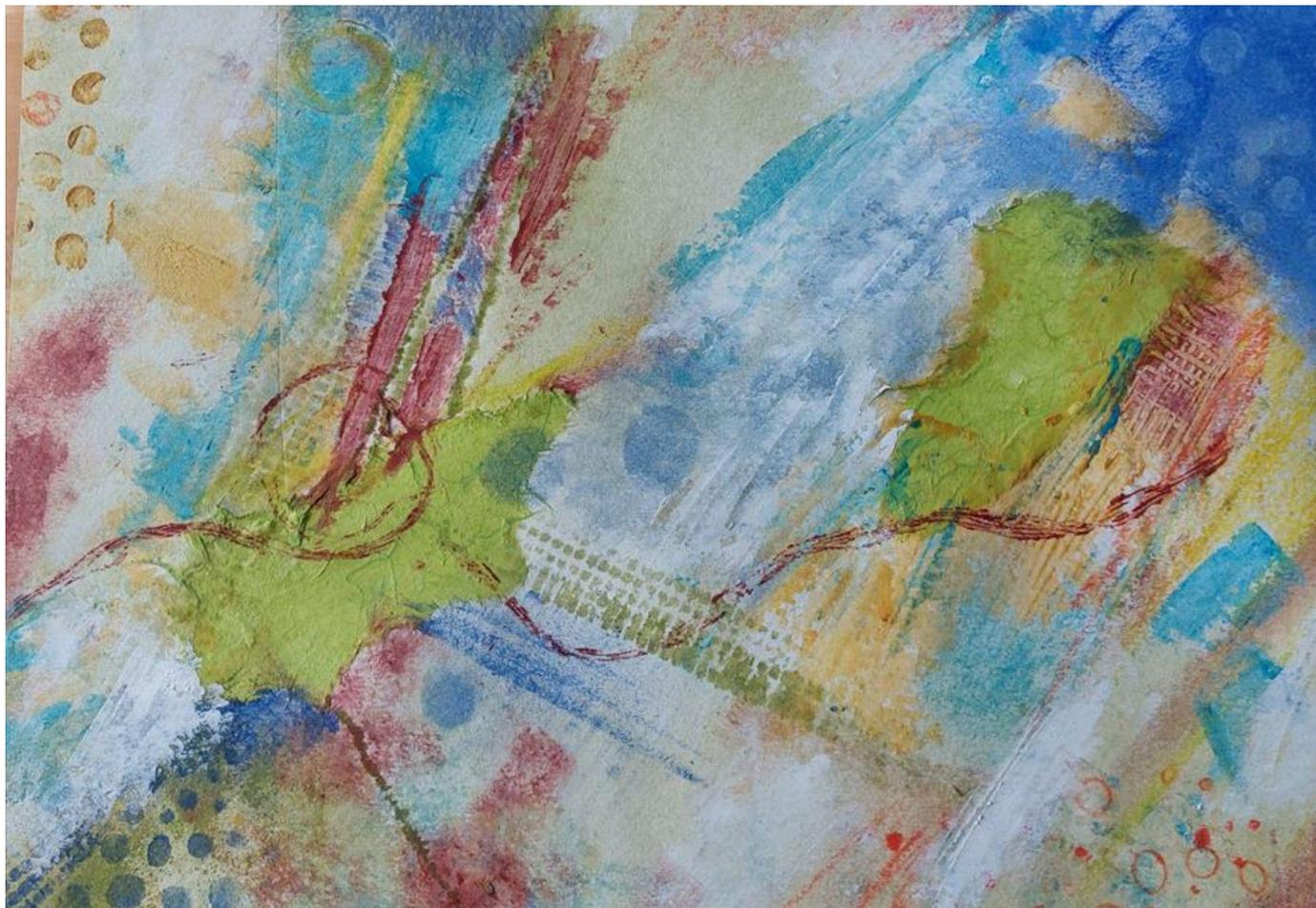
Die Farben des Glücks by Dorrety Brookhuis and Vera Schaub



We dance along the Milky Way for a café latte by Guntram Prochaska and Christina von Puttkamer



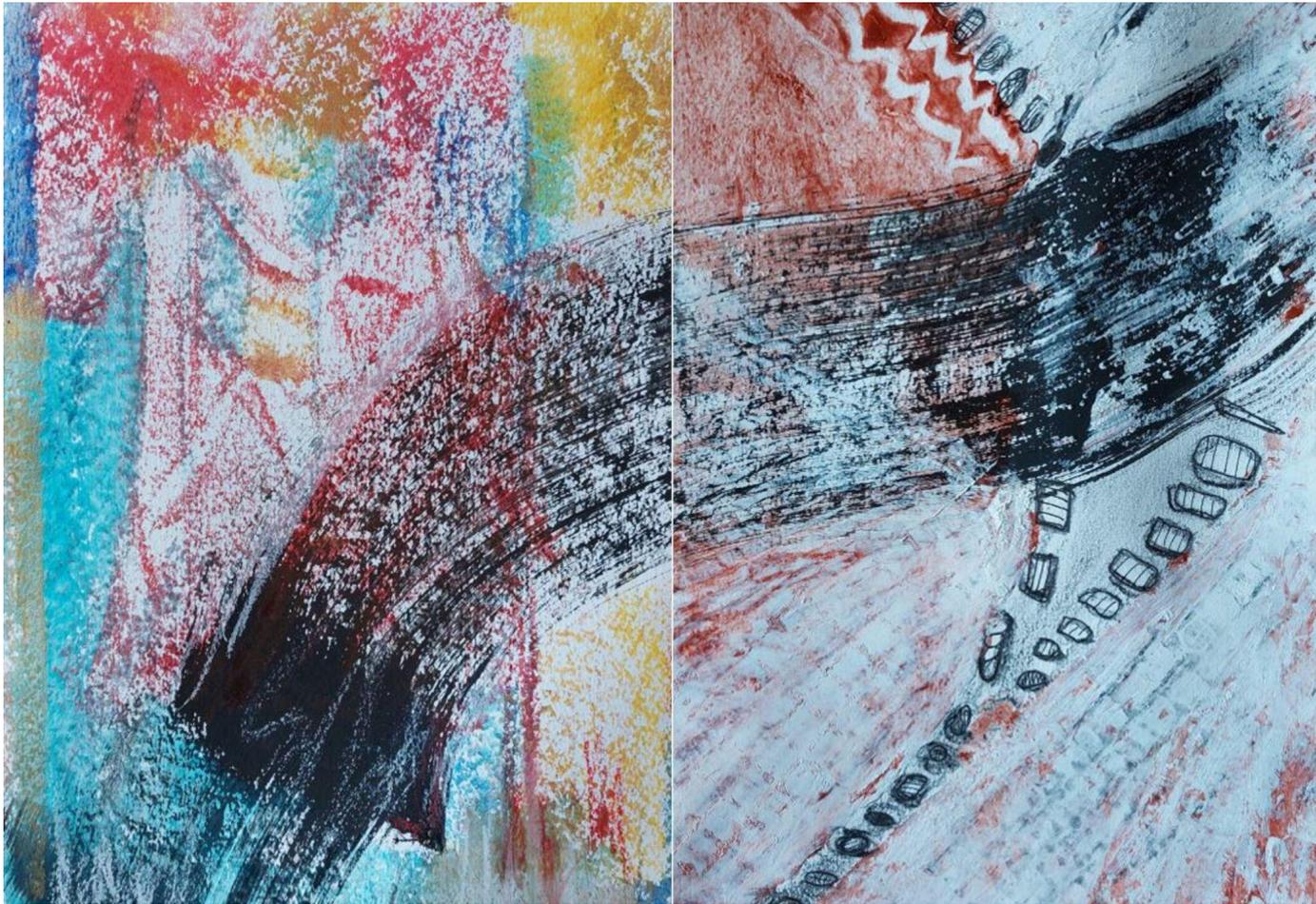
Visserke-vis by Dorrety Brookhuis and Wim Scheere



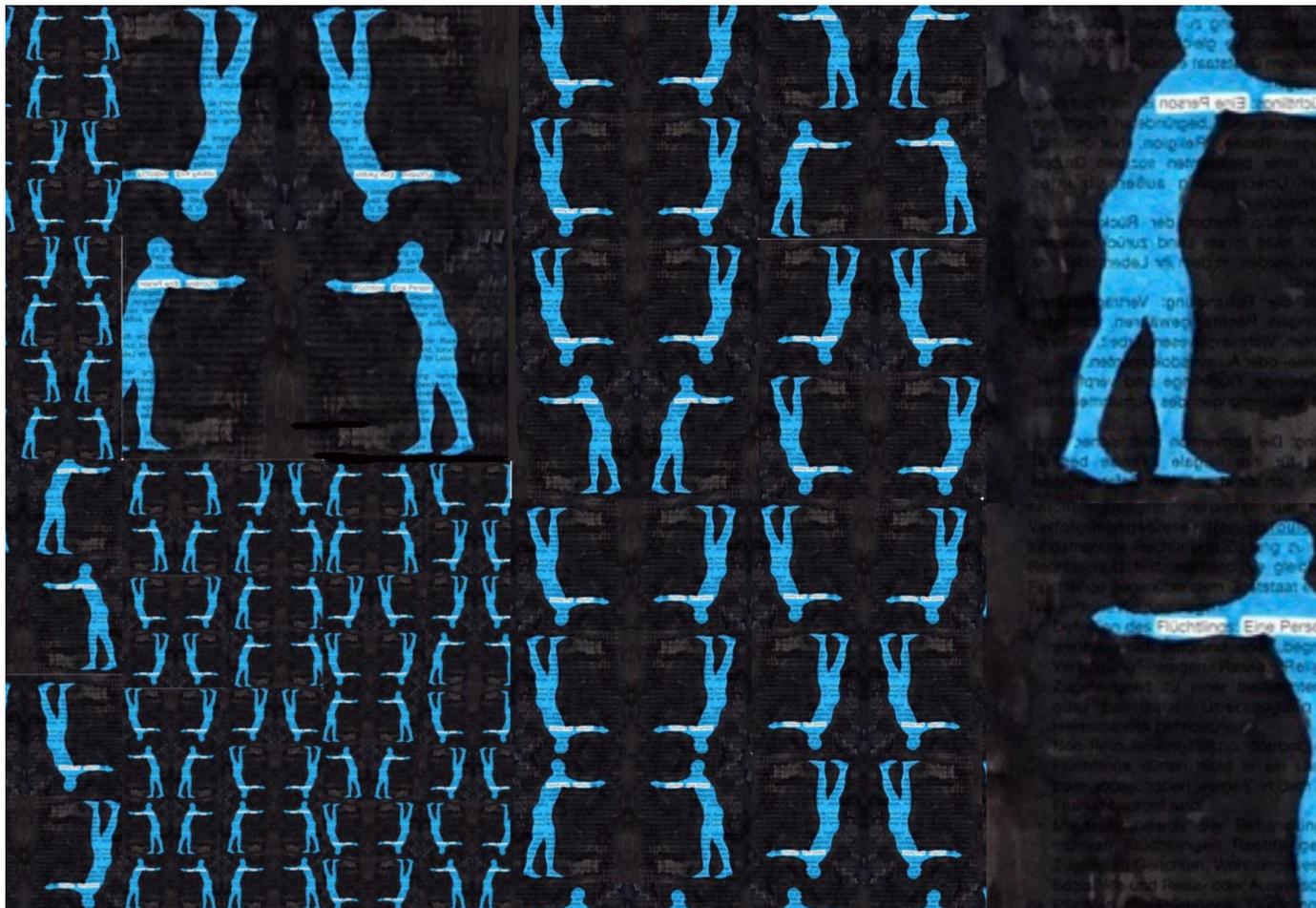
Warm Friendship by Christa Mayr-Brandl and Andrea Jungnitsch



The shape of Tempo Toothpo by Attika Dahri and Wim Scheere



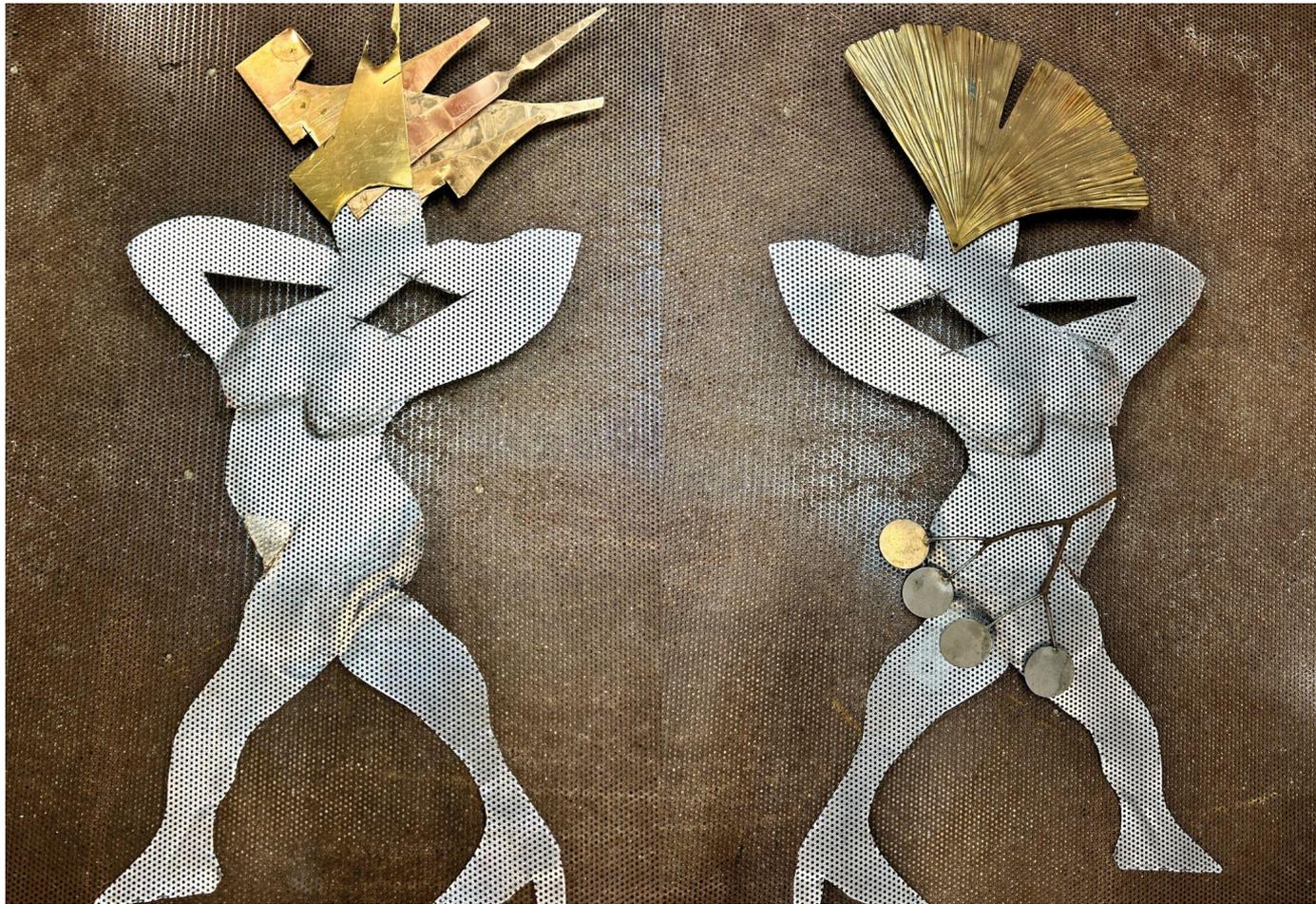
From you to me by Andrea Jungnitsch and Christa Mayr-Brandl



Refugee and lost by Gerd Lepic and Wim Scheere



Verwebt - vernäht - entschwebt by Uta Strack and Vera Schaub



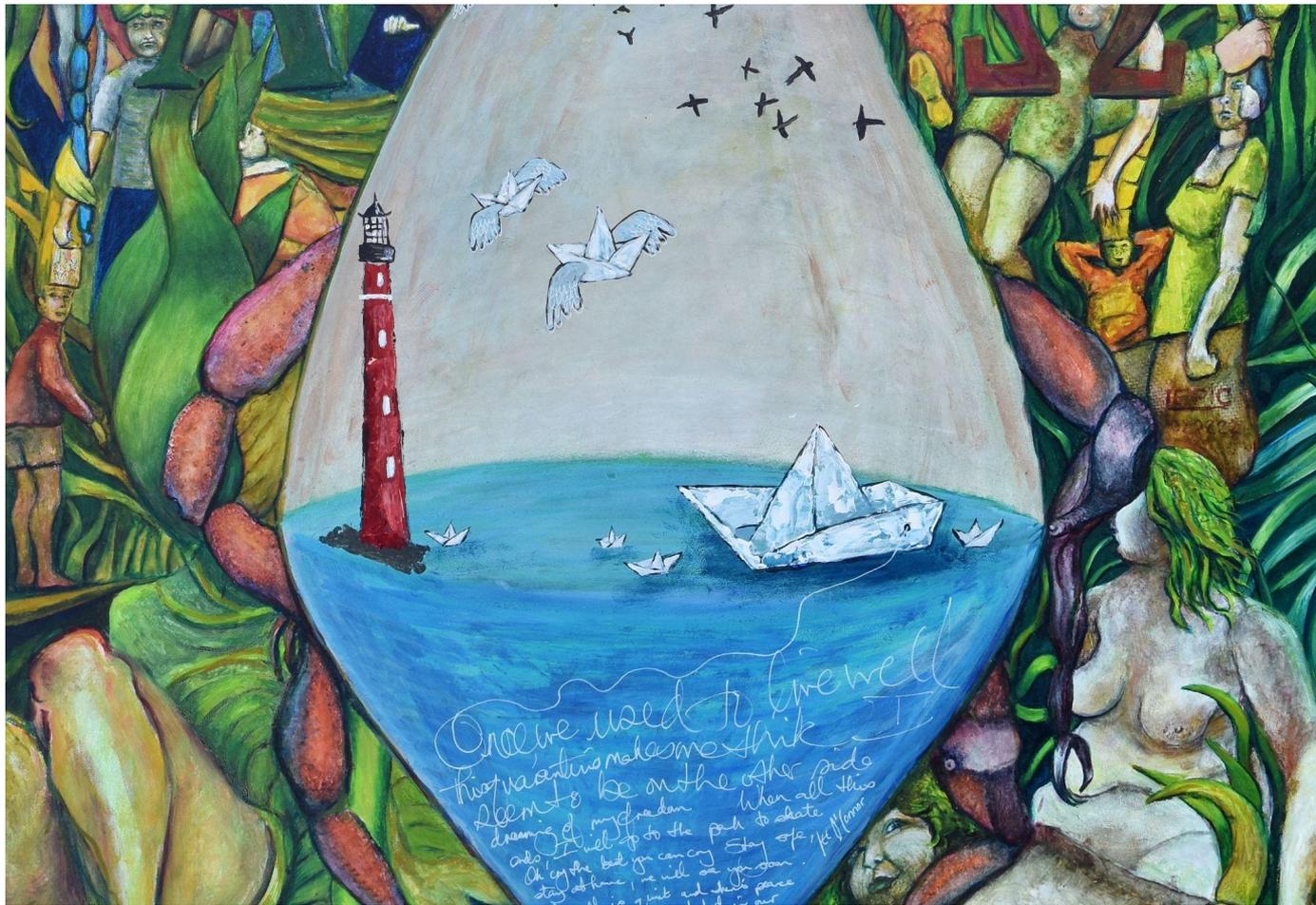
Dancing Queens by Berndt Schweizer and ULiSSA



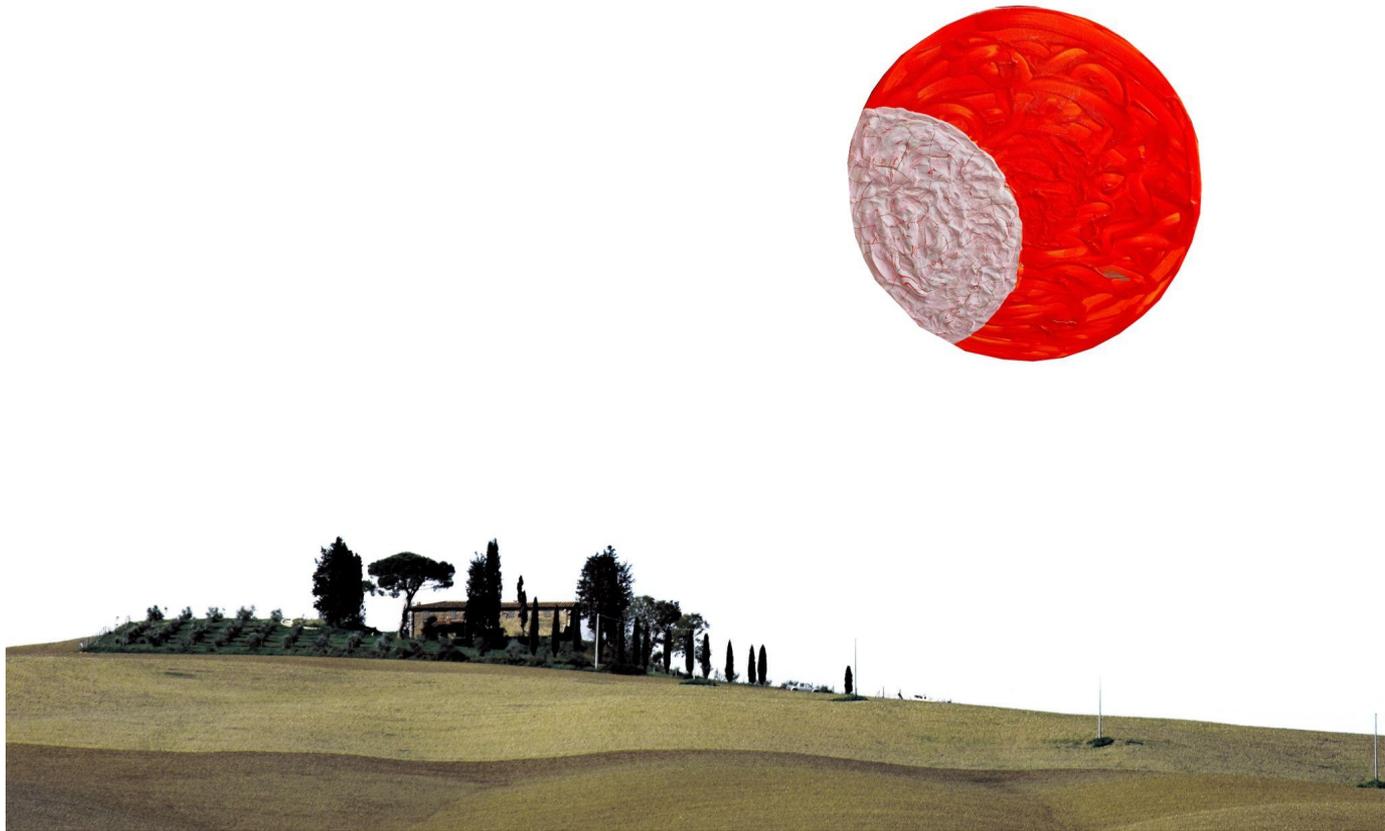
Pas de fleur by Uta Strack and Young Soo Lee



Four seasons by Sigrid Krug and Wim Scheere



Ena Lepta (One minute) by Gerd Lepic and Lee O'Connor



Don't look at the sun in Tuscany by Eric Schaftlein and Wim Scheere



Ena Lepta (One minute) by Gerd Lepic and Uta Strack



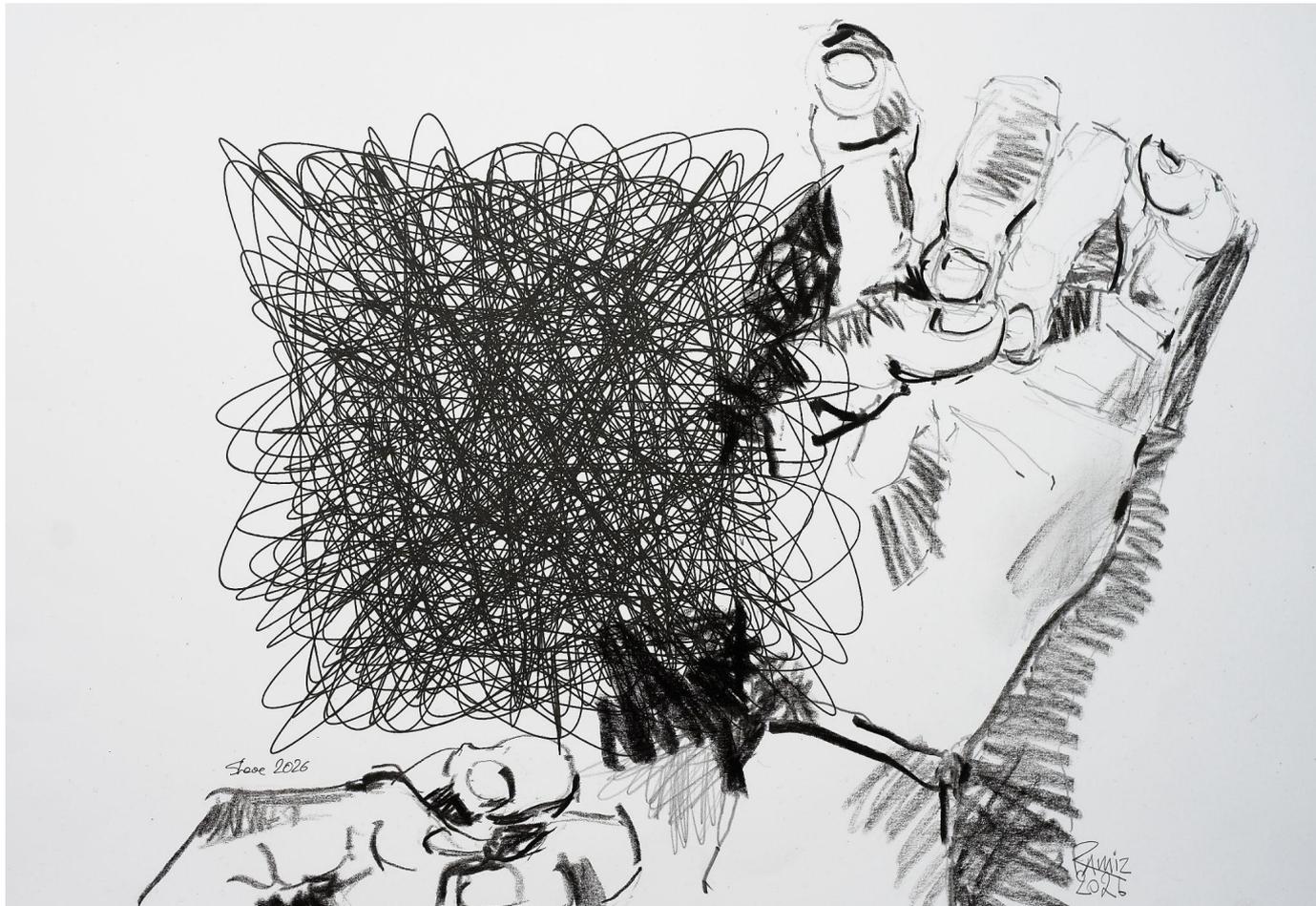
Serendipity I (Winter Blossom) by Eric Schaftlein and Jennifer Scales



Ena Lepta (One minute) by Gerd Lepic and Ramiz Aghayev



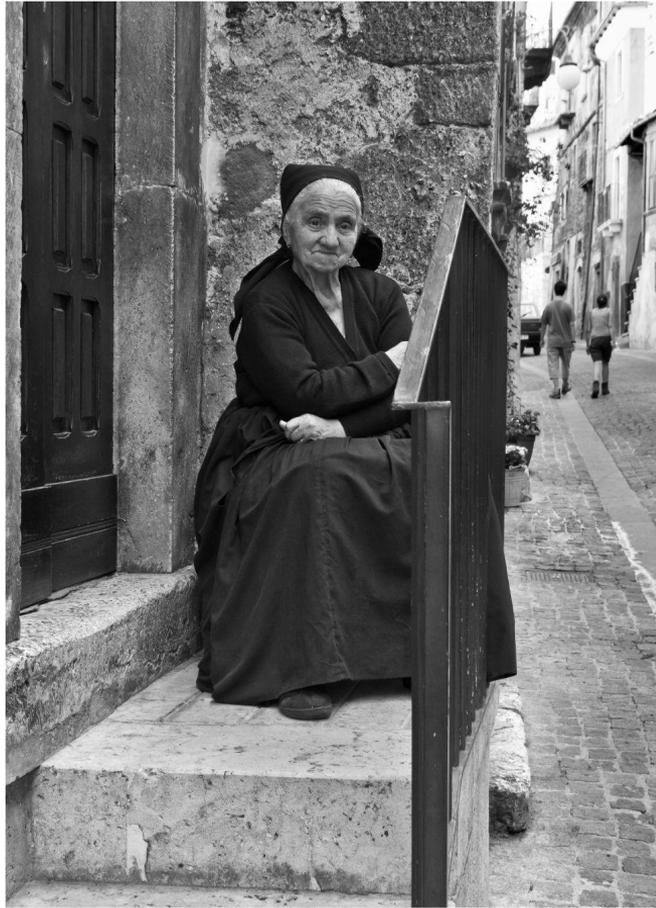
Serendipity II (Disappearing in the Cracks) by Jennifer Scales and Eric Schaftlein



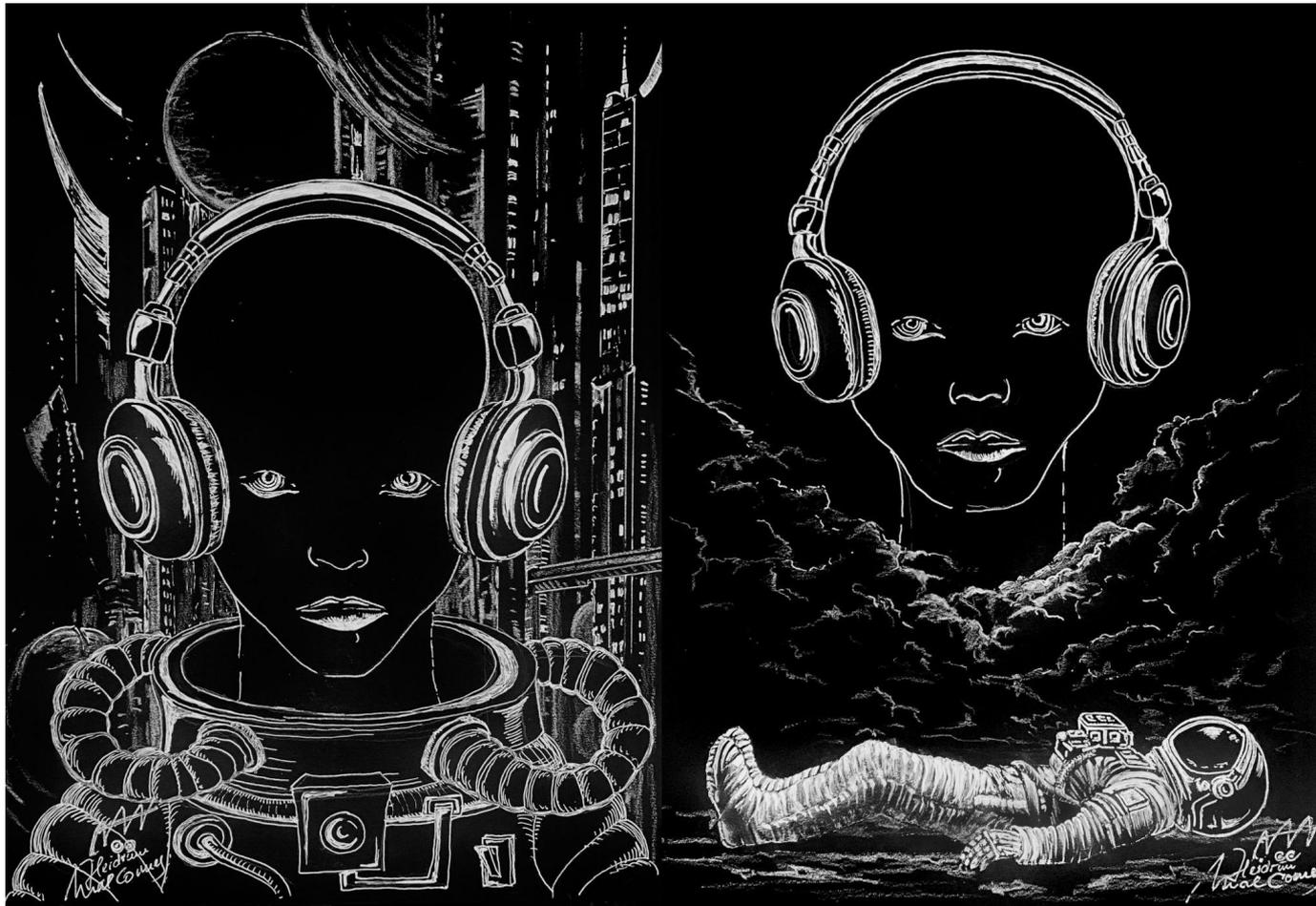
Linien Spüren by Ramiz Aghayev and Stefan Schaub



Grannies Tree/Child with Balloons by Heidrun MalComes and Salomé Herbst



Leave a light on by Anne Sargeant and Salomé Herbst



Child of the universe part I and II by Heidrun MalComes and Jan Kähler



Ena Lepta (One minute) by Eric Schafflein and Gerd Lepic



Hope for rescue (beach) by Astrid Badstöber and Gerd Lepic



Hope for rescue (river) by Astrid Badstöber and Gerd Lepic

Child with Balloons, Grannies Tree, Child of the universe  
Dag visserke-vis, Mondfisch, Die Farben des Glücks, White  
Warm Friendship, From you to me, Bonheur

Winter Blossom, Amitié, One minute, Profound  
One minute, One minute, One minute  
Miséricorde

We dance along the Milky Way, Pas de fleur,  
Verwebt - vernäht - entschwebt, Disappearing in the Cracks  
Dancing Queens, Dance duet in Orange, Simpler Times, The shape of Tempo Toothpo

Don't look at the sun in Tuscany  
Jeu III/Soleil ... Le vent ... Tussen taal en stilte  
Leave a light on, Abschied vom Schmetterlingstal

Linien Spüren, Refugee and lost  
Der große Spielball, Four seasons,  
Hope for rescue

(O) vive!  
Art Contemporain  
En roue libre